382R3418

21.12.82 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 360/19

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 3418/82

av den 20 december 1982

om förfarandet för försäljning av oljeväxtfrö, lagrade hos interventionsorganen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter [1], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1413/82 [2] särskilt artiklarna 26.3 och 27.5 i denna,

med beaktande av rådets förordning nr 142/67/EEG av den 21 juni 1967 om exportbidrag för rybs-, raps- och solrosfrö [3], senast ändrad genom Anslutningsakten för Grekland, särskilt artikel 6 i denna,

med beaktande av rådet förordning (EEG) nr 878/77/EEG av den 26 april 1977 om de omräkningskurser som skall tillämpas inom jordbruket [4], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1668/82 [5], särskilt artikel 4.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med rådets förordning nr 742/67/EEG [6], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2382/79 [7], skall oljeväxtfrö som lagras hos interventionsorganen säljas genom anbud.

Eftersom syftet med att sälja genom anbud är att uppnå bästa pris, skall kontrakten gå till dem som erbjuder de högsta priserna, under förutsättning att anbuden svarar mot det verkliga marknadsläget. Därför bör försäljningspriserna bestämmas på grundval av anbuden, under förutsättning att anbuden inte är lägre än interventionspriserna. Det bör emellertid, i särskilda fall, fattas beslut om att sälja oljeväxtfrö som lagras hos interventionsorganen till ett annat pris än det som anges ovan, att fastställas enligt gemenskapens regler.

I båda fallen kan köparna få lika tillgång till varorna och lika behandling genom att det ges tillräcklig offentlighet åt meddelanden med inbjudan till anbudsförfarandet. I det förra fallet bör organen för att följa dessa regler, vara tvungna att ta emot anbud ända till dess att alla tillgängliga mängder har sålts. För att uppnå detta mål i det senare fallet, bör anbud ges in under en fastställd tid.

Meddelandena om inbjudan till anbudsförfarande och anbuden skall innehålla alla nödvändiga upplysningar för att bestämma vilka varor som avses.

Det bör utfärdas föreskrifter som skall täcka fall där flera anbud lämnas om samma pris.

Uppfyllande av kontraktets villkor skall garanteras genom att anbudsgivaren får ställa säkerhet. Det bör utfärdas regler om denna säkerhet och under vilka villkor den får bli förverkad, helt eller delvis, De extrakostnader som följer med ett ofullbordat köp rättfärdigar förverkan av hela säkerheten, om kontraktet är uppfyllt till mindre än 70 % av de belopp som ursprungligen angivits i detta.

Enligt artikel 4.2 i rådets förordning (EEG) nr 1134/68 [8], skall de angivna summorna betalas till den växelkurs som tillämpades när transaktionen eller en del av denna utfördes. Enligt artikel 6 i den förordningen skall tiden när en transaktion utförs betraktas som den avgörande faktor, bestämd genom gemenskapens regler eller om det saknas sådana regler eller om sådana regler ännu inte är klara, enligt medlemsstatens regler, då ett belopp som ingår i transaktionen förfaller till betalning. Dessa regler får upphävas enligt artikel 4.3 i förordning (EEG) nr 878/77.

För att alla transaktioner skall genomföras snabbt, bör det utfärdas bestämmelser för att fullfölja de rättigheter och skyldigheter som följer av köpekontraktet eller anbudsköpet under vissa tider.

Rådets förordning (EEG) nr 189/68 [9] bör upphöra att gälla.

---

[1] EGT nr 172, 30.9.1966, s. 3025/66.
[2] EGT nr L 162, 12.6.1982, s. 6.
[3] EGT nr 125, 26.6.1967, s. 2461/67.
[4] EGT nr L 106, 29.4.1971, s. 27.
[5] EGT nr L 184, 29.6.1982, s. 19.
[6] EGT nr 252, 19.10.1967, s. 10.
[7] EGT nr L 274, 31.10.1979, s 7.
[8] EGT nr L 188, 1.8.1968, s. 1.
[9] EGT nr L 43, 7.2.1968, s. 7.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för oljor och fetter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Interventionsorganen skall, enligt följande artiklar, erbjuda det oljeväxtfrö som de lagrar till försäljning genom anbud.

I. Stående anbudsinfordran

Artikel 2

1. Interventionsorganen skall sälja det frö som de förvaltar på det sätt som anges i artiklarna 2 och 3, till varje köpare som erbjuder minst det interventionspris, som gäller den dag då varorna dras tillbaka från interventionen, plus ett belopp om 1 ecu per 100 kg.

Emellertid gäller följande:

a) Om varorna dras tillbaka under regleringsårets sista månad, skall interventionspriset vara det pris som gäller följande månad.

b) I fråga om rybs- och rapsfrö som köpts ut från ett interventionsorgan på de villkor som anges i artikel 7a 1 i kommissionens förordning nr 282/67/EEG [1], skall interventionspriset vara det pris som är resultatet av att dessa villkor tillämpas, kompletterats med det tillägg som anges i artikel 7a.

2. De partier som salubjuds på det sätt som anges i punkt 1 skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapens officiella tidning*. I detta syfte skall medlemsstaterna meddela kommissionen med telex, senast femte vardagen i varje månad, hur mycket oljeväxtfrö som funnits i intervention på deras territorium vid slutet av föregående månad, och de ställen där de lagras. Meddelandena om vilka mängder som salubjuds skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* senast den 10 vardagen i varje månad, enligt förlagan i bilaga I.

Artikel 3

1. Interventionsorganet skall avsluta ett köp med varje person som lämnar ett lämpligt anbud till organet under en vardag för ett parti eller för partier som inte tidigare har blivit sålda.

2. I ett anbud skall anges det belopp, med vilket det erbjudna priset överstiger interventionspriset, så som detta bestäms i artikel 2.1 plus 1 ecu per 100 kg. Detta belopp skall uttryckas i den nationella valutan för den medlemsstat där fröna lagras, per 100 kg frö av standardkvalitet, levererade på transportmedlet, fritt interventionsorganets lager.

3. Om flera anbud lämnas samma dag för ett eller flera partier, skall interventionsorganet avsluta köpet med den person som åtar sig att betala det högsta priset. Om flera anbudsgivare uppger samma pris, skall saken avgöras genom lottdragning.

4. Med *anbud lämnade samma dag* avses varje anbud som lämnas senast kl 14, lokal tid, någon vardag. Varje anbud som lämnas efter kl 14, eller lämnas en helgdag, skall anses ha lämnats följande dag.

II. Periodisk anbudsinfordran

Artikel 4

Enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 38 i förordning nr 136/66/EEG, får ett beslut fattas, i fråga om ett eller flera partier, om att ersätta den stående anbudsinfordran som anges i artiklarna 2 och 3 genom försäljning med en periodisk anbudsinfordran enligt villkoren i artikel 5–9.

Artikel 5

1. Om det beslutas att försäljning skall ske via det anbudsförfarande som avses i artikel 4, skall ett meddelande om anbudsinfordran utformas enligt kraven i bilaga 2. Detta meddelande om inbjudan skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och skall visas upp vid de berörda interventionsorganens huvudkontor.

2. Anbudsinfordran skall förbli öppen till en bestämd dag. Under denna tid får anbudsinfordran för delar av hela partiet lämnas ut.

3. Partier som inte blivit utdelade som resultat av anbudsinfordran för ett delparti skall åter offentliggöras i nästa anbudsinfordran för ett delparti.

Artikel 6

1. Anbud skall tas emot senast den dag och tid som är fastställd i anbudsinfordran.

Anbud som är mottagna sedan tiden löpt ut eller anbud som inte motsvarar villkoren för försäljning kan inte tas i beaktande.

[1] EGT nr 151, 13.7.1967, s. 1.

2. Anbuden skall ange vilket belopp som föreslås i den nationella valutan för den medlemsstat där fröna är lagrade, per 100 kg frö av standardkvalitet, levererat på transportmedlet, oförpackat, fritt interventionsorganets lager.

Artikel 7

Anbuden skall så snart som möjligt granskas av de behöriga myndigheterna i medlemsstaten. Dessa myndigheter skall via telex till kommissionen översända en lista som för varje parti som erbjudits för försäljning visar det högsta anbudspris som tagits emot, utan namns nämnande.

Artikel 8

Med beaktande av de anbud som kommit in skall ett minsta försäljningspris fastställas, enligt förfarandet i artikel 38 i förordning nr 136/66/EEG, och när detta minimipris har konstaterats skall den vars anbud antas vara den som i anbud erbjuder det högsta priset. Om flera anbudsgivare erbjuder samma pris skall partiet delas ut genom lottdragning.

Artikel 9

Kommissionen skall till medlemsstaterna via telex meddela vilket minimipris som antagits.

De behöriga myndigheterna i medlemsstaten skall meddela varje anbudsgivare resultatet av hans deltagande i anbuden senast femte vardagen efter den dag då kommissionens meddelande kommit.

III. Allmänna bestämmelser

Artikel 10

Interventionsorganen skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att göra det möjligt för alla berörda parter att, innan anbuden är inlämnade, försäkra sig om kvaliteten på frö som erbjuds för försäljning.

Artikel 11

1. De anbud som avses i artiklarna 3 och 6 skall lämnas till rätt interventionsorgan, antingen i form av en skrivelse, mot kvitto, eller sända genom rekommenderat brev, telex eller telegram. De skall vara utfärdade på ett av gemenskapens officiella språk.

2. Inget anbud får avse en del av ett parti.

3. Anbuden skall vara försedda med anbudsgivarens namn och adress och ange numret och vikten på det eller de partier som anbuden avser.

4. Inget anbud gäller som inte åtföljs av en säkerhet om 7,5 ecu per 100 kg. Säkerheten skall ställas i form av en försäkran som lämnas av en inrättning som svarar mot de kriterier som fastställts av medlemsstaten. När det för interventionsorganet företes bevis om att säkerhet har ställts, efter det att motsvarande anbud har lämnats in, skall tiden då det lämnades in ett bevis om säkerhet anses vara den tid då anbudet lämnades in.

5. Anbud som lämnats in som inte uppfyller dessa krav kan inte godkännas.

6. När aktörerna anmäler sina anbud, kan de begära förutfastsställelse av gemenskapsstöd eller det exportbidrag som gäller den dag då anbudet tas emot, enligt kommissionens förordning (EEG) nr 1204/72 [1] och rådets förordning nr 142/67/EEG.

För mängder som inte har tilldelats någon skall denna förutfastsställelse dras in och säkerheten skall frisläppas.

Artikel 12

1. Säkerheten skall frisläppas när

a) anbudsgivaren inte tilldelats varorna,

b) anbudsgivaren har uppfyllt, utom vid force majeure, de villkor som anges i denna förordning och, i förekommande fall, andra villkor som är förenliga med villkoren i denna förordning, fastställda av den berörda medlemsstaten och när den mottagna mängden är minst 99 % av den mängd som ställts till hans förfogande.

2. Utom vid fall av force majeure, skall säkerheten förverkas

a) i proportion till de mängder som inte övertagits under den period som anges i artikel 14.5, om den mängd som övertagits är större än eller lika med 70 % och mindre än 99 % av den mängd som ställts till anbudsgivarens förfogande.

b) i sin helhet, om den mängd som tagits emot är mindre än 70 % av den mängd som ställts till anbudsgivarens förfogande.

Artikel 13

1. Köparen skall underrättas om vilken mängd han tilldelats av interventionsorganet så snart som möjligt, genom telex, telegram eller rekommenderat brev.

2. Köparen skall betala det pris som han har erbjudit för den mängd som han tilldelats innan varorna ställs till hans förfogande.

Priset skall beräknas på grundval av den mängd som anges i meddelandet om anbudsförfarande och med hänsyn till det parti som han har erhållit genom anbud.

---

[1] EGT nr L 133, 10.6.1972, s. 1.

Skillnaden mellan det slutliga pris som skall betala och det pris som anges i föregående stycke skall grundas på hur mycket varorna väger när de hämtas ut, men vikten skall justeras enligt punkt 3.

3. Om frö som levererats inte är av standardkvalitet, skall dess vikt bestämmas enligt den metod som anges i bilagan till förordning (EEG) nr 1204/72, och den höjning eller minskning som anges i bilaga 1 till förordning nr 282/67/EEG skall tillämpas på försäljningspriset.

4. Den kurs som skall användas för att omvandla de belopp som fastställts i ecu i denna förordning till nationell valuta, skall vara den representativa kurs som gäller

- den dag då anbudet lämnas in, i fall av försäljning genom en stående anbudsinfordran,
- sista dagen som anbud lämnas, i fall av försäljning genom en periodisk anbudsinfordran.

Artikel 14

1. Stickprov skall tas när varorna lämnar interventionorganets lager, enligt de metoder som anges i förordning (EEG) nr 1470/68 [1].

2. Fröets orenhet, vattenthalt, och oljehalt skall avgöras enligt de metoder som anges i förordning (EEG) nr 1470/68.

3. Kostnaderna för att ta ut frö, fram till den punkt då det skall levereras på transportmedlet, fritt interventionorganets lager, oförpackat, inklusive kostnaderna för vägning, provtagning och analys skall bäras av interventionsorganet.

4. Varorna skall övertas vid lagret senast 30 dagar efter dagen för anmälan om att anbudet antagits.

Om emellertid de mängder som skall övertas av en enskild köpare överstiger 8 000 ton, skall en tid av 60 dagar efter dagen för angivandet om att anbudet antagits beviljas för bortflyttning av varorna. Om anbudsförfarandet äger rum enligt förfarandet i artikel 5–9, skall det pris som betalas för mängder som hämtas efter de första 30 dagarna, kompletteras med ett lika stort belopp, som den månatliga höjning, som tillämpas under det regleringssår, då anbudet antas.

5. Utom i fall av force majeure skall säljaren, om han inte står fast vid det slutdatum som föreskrivs i punkt 4, betala ett tilläggsbelopp om 1 ecu per 100 kg för den utlämnade mängden för varje månad eller del av månad som förseningen utgör.

Efter de slutdatum som anges i punkt 4, skall varje risk som rör lagringen av varorna bäras av köparen. Om vissa mängder frö inte övertas senast två månader efter de slutdatum som anges i punkt 4, skall försäljningen dras tillbaka för dessa mängder och säkerheten skall vara förverkad enligt vad som föreskrivs i artikel 12.2, utom i fall av force majeure.

6. Klagomål på den grunden att den vikt som registreras vid leveransen inte svarar mot den som angivits vid anbudsinfordran skall inte tas upp.

Artikel 15

Förordning (EEG) nr 189/68 skall upphöra att gälla.

Artikel 16

Denna förordning träder i kraft tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 1982.

På kommissionens vägnar

Poul DALSAGER

Ledamot av kommissionen

[1] EGT nr L 239, 28.8.1968, s. 2.

BILAGA I

Meddelande om anbudsinfordran: försäljning av oljeväxtfrö i lager hos ett interventionsorgan enligt artikel 2 i förordning (EEG) nr 3418/82 (stående anbudsinfordran)

Namn, adress, telex- och telefonnummer till interventionsorganet

Art av frö

Parti nr	Nominell vikt (ton)	Skördeår	Plats för lagring

Partier som anges med asterisk (*) är "dubbellågt" rybs- och rapsfrö.

BILAGA II

Meddelande om anbudsinfordran: försäljning av oljeväxtfrö i lager hos ett interventionsorgan enligt artikel 5 i förordning (EEG) nr 3418/82 (särskild anbudsinfordran)

Namn, adress, telex- och telefonnummer till interventionsorganet	Sista dag för inlämnande av anbud	
	Dag	Tid

Art av frö

Parti nr	Nominell vikt (ton)	Skördeår	Plats för lagring

Partier som anges med asterisk (*) är "dubbellågt" rybs- och rapsfrö.